



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions**  
**- TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage , Phase III**  
**Core 0B2 / Noyau 0B2**  
**Gatineau**  
**Québec**  
**K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

## **SOLICITATION AMENDMENT**

## **MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
**Marine Machinery and Services / Machineries et**  
**services maritimes**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**6C2, Place du Portage**  
**Gatineau**  
**Québec**  
**K1A 0S5**

<b>Title - Sujet</b> Trousse de joint à fente de cloison	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8482-168204/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8482-168204	<b>Date</b> 2015-11-23
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$ML-047-25493	
<b>File No. - N° de dossier</b> 047ml.W8482-168204	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2015-12-01</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Girard, Caroline	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 047ml
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-5056 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-0897
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W8482-168204/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W8482-168204

N° de la modif - Amd. No.  
001  
File No. - N° du dossier  
047ml.W8482-168204

Id de l'acheteur - Buyer ID  
047ml  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

La présente modification 001 à l'invitation est émise afin de publier le premier jeu de questions et réponses et modifier l'invitation.

### **Jeu de questions et réponses**

#### **Question 1:**

Nous vous demandons d'ajouter une clause qui limite la responsabilité de l'entrepreneur, de préférence à la valeur de contrat en utilisant la clause N0001C. Ceci va nous permettre de présenter une soumission et fournir le meilleur prix et valeur au Canada.

#### **Réponse 1 :**

L'invitation est modifiée pour inclure la clause N0001C.

#### **1. A la Table des matières, Partie 6 Clauses du contrat subséquent**

Insérer : 6.15 – Limitation de la responsabilité de l'entrepreneur au titre de dommages subis par le Canada.

#### **2. A la page 10 de 10, Partie 6 Clauses du contrat subséquent**

Insérer : **6.15 Limitation de la responsabilité de l'entrepreneur au titre de dommages subis par le Canada**

1. Cet article s'applique malgré toute autre disposition du contrat et remplace l'article des conditions générales intitulé « Responsabilité ». Toute mention dans cet article de dommages causés par l'entrepreneur comprennent les dommages causés par ses employés, ainsi que ses sous-traitants, ses mandataires, et ses représentants, et leurs employés.
2. Que la réclamation soit fondée contractuellement, sur un délit civil ou un autre motif de poursuite, la responsabilité de l'entrepreneur pour tous les dommages subis par le Canada et causés par l'exécution ou la non-exécution du contrat par l'entrepreneur se limite à **la valeur du contrat**. Cette limite ne s'applique pas au cas suivants :
  - a. toute violation des droits de propriété intellectuelle;
  - b. tout manquement aux obligations de garantie.
3. Chaque partie convient qu'elle est pleinement responsable des dommages qu'elle cause à tout tiers et qui sont reliés au contrat, que la réclamation soit faite envers le Canada ou l'entrepreneur. Si le Canada doit, en raison d'une responsabilité conjointe et individuelle, payer un tiers pour des dommages causés par l'entrepreneur, l'entrepreneur doit rembourser ce montant au Canada.